

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 31.10. 12,00 Uhr: St. Michael: Tauffeier für Valentiina Tinzl  
 31.10. 12,00 Uhr: St. Michael: Urnenbeisetzung Oswald von Troyer  
 31.10. 18,00 Uhr: Girlan: **Vorabendmesse**  
 01.11. 8,45 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst (Orgel)**  
 01.11. 10,00 Uhr: Girlan: **Pfarrgottesdienst (Orgel)**  
 01.11. 10,00 Uhr: Frangart: **REQUIEM für die 7 Verstorbenen**  
 01.11. 11,00 Uhr: Frangart: **Totengedenkfeier / GRÄBERSEGNUNG**  
 01.11. 13,30 Uhr: St. Michael: **Totengedenkfeier / GRÄBERSEGNUNG**  
 01.11. 14,00 Uhr: Jesuheim: **Totengedenkfeier / GRÄBERSEGNUNG**  
 01.11. 15,00 Uhr: Girlan: **Totengedenkfeier / GRÄBERSEGNUNG**  
 02.11. 9,00 Uhr: Appiano: **Santa Messa**  
 02.11. 18,00 Uhr: Girlan: **REQUIEM für die 46 Verstorbenen**  
 02.11. 19,30 Uhr: St. Michael: **REQUIEM für die 92 Verstorbenen**  
 03.11. 9,30 Uhr: - **11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)**  
 03.11. 15,00 Uhr: - **17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**  
 03.11. 17,30 Uhr: St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 03.11. 18,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 04.11. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 04.11. 9,30 Uhr: - **11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**  
 04.11. 16,30 Uhr: St. Michael: Urnenbeisetzung Christine Pederiva Planer  
 04.11. 18,00 Uhr: Girlan: Eucharistiefeier  
 05.11. **Freier Tag des Pfarrers**  
 05.11. 18,00 Uhr: **Frangart:** Gebet um geistliche Berufe  
 06.11. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier (Pfarrkirche)  
 06.11. 9,30 Uhr: - **11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)**  
 06.11. 18,00 Uhr: Girlan: Eucharistiefeier  
 07.11. 13,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Julia Freri  
 07.11. 14,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Mia Gasser  
 07.11. 18,00 Uhr: St. Michael: **Vorabendmesse (Bläser)**  
 08.11. 8,45 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst (Orgel)**  
**EHRUNG VERDIENTER MITARBEITER IN DER PG**  
 08.11. 9,00 Uhr: **Frangart: Pfarrgottesdienst**  
 08.11. 10,00 Uhr: Girlan: **Pfarrgottesdienst**  
 08.11. 10,30 Uhr: Appiano: **Santa Messa**

### Spruch der Woche:

Wer auf andere Leute wirken will,  
 der muss erst einmal in ihrer Sprache mit ihnen reden.  
 (Kurt Tucholsky)

Die Freiheit des Menschen liegt nicht darin, dass er tun kann,  
 was er will, sondern, dass er nicht tun muss, was er nicht will.  
 (Jean-Jacques Rousseau)



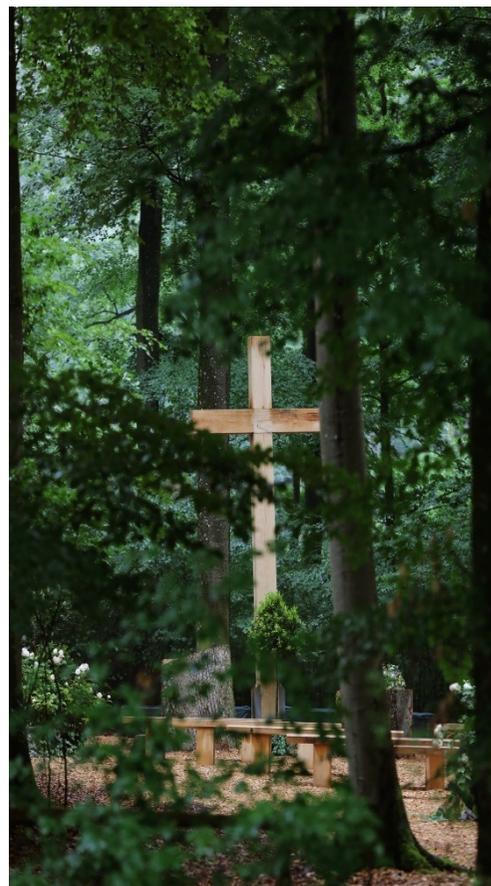
## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
 miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 01.11.20 – 08.11.2020 Nr. 44**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
 stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## Allerheiligen und Allerseelen



So bin ich doch nur  
 Gast auf dieser Erde,  
 auf der ich mich so heimisch fühlte,  
 auf der ich Weggefährten fand,  
 Freundschaften schloss  
 und Menschen lieb gewann.  
 Und wie seit ewigen Zeiten  
 ein jeder Mensch  
 nur Wanderer ist auf dieser Welt,  
 so bin auch ich nur auf dem Weg.  
 Woher ich kam,  
 ich weiß es nicht;  
 wohin ich geh ist ungewiss.  
 Gewiss nur ist,  
 dass es kein Bleiben gibt,  
 die Ewigkeit ist nicht auf dieser Welt.  
 Wie ein jeder Gast seit eh und je  
 einst kam und wieder Abschied nimmt,  
 so ist es nun an mir, zu gehen.  
 Das Ziel liegt noch vor mir.  
 Ich zögere nicht.  
 So reichen wir uns nun die Hand  
 und sagen wehmütig auf Wiedersehn.  
 Vielleicht, ich denke schon,  
 gibt es ein Ziel,  
 an dem wir uns einst wiedersehn,  
 denn Wanderer bist auch du  
 (Bis dann, auf Wiedersehn.)

**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 01.11. – 08.11.2020 Pfarrbrief Nr. 44**

<b>Samstag 31.10.</b>	<b>12,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Wolfgang</b>
	<b>15,00</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Valentina Tinzl
	<b>18,00</b>	<b>Maria Rast Kirche:</b> Goldene Hochzeit für das Jubelpaar Wilhelm Geyer und Brigitte Pichler <b>Girlan:</b> Vorabendmesse (WINTERZEIT)
<b>Sonntag 01.11.</b>	<b>8,45</b>	<b>Hochfest von ALLERHEILIGEN</b>
		<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b>
		Eucharistiefeier für Margerita und Richard Niedermayr
		Eucharistiefeier für Günther und Stefan Trienbacher
		Eucharistief. für Christine Pederiva Planer (7. Todestag)
		Eucharistiefeier für Peter Hell
		Eucharistiefeier für Gertrud Mair
		Eucharistiefeier für Matthias Spitaler
		Eucharistiefeier für Toni Mahlknecht
		Eucharistiefeier für Luciano Seppi und Angehörige
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. Fam. Ölgartner
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. Fam. Zelger
		Eucharistiefeier für Paula Sparer Meraner, Völser
		Eucharistiefeier für Peter Hafner
		Eucharistiefeier für Leb. und Verst. Fam. Köhl
		Eucharistiefeier für Herrmann Hell
		Eucharistiefeier für Karl Niedermayr (Jtg.)
		Eucharistiefeier für Helmuth Kössler
		Eucharistief. für verst. der Fam. Rosa und Anton Amor
	Eucharistiefeier für Alois, Franz und Johann Schafer	
Eucharistiefeier für Hilda Meraner		
Eucharistiefeier für Richard Frei		
Eucharistiefeier für Gotthard und Anna Ebner		
Eucharistiefeier für Karl Abraham		
Eucharistiefeier für Franz Sparer, Egathof		
Eucharistiefeier für Annelies Sparer, Egathof		
Eucharistiefeier für Edmund Spitaler (Jtg.) und Angeh.		
Eucharistiefeier für Albert Klotz		
Eucharistiefeier für Maria Weger		
Eucharistiefeier für den Weltfrieden		
Eucharistiefeier um Gesundheit und Genesung aller		
Eucharistiefeier für Mario Pallhuber		
Eucharistiefeier als Dank für gelungenes Praktikum		
Eucharistiefeier für Helmuth Kössler		
<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst ( <b>Kirchenchor</b> )	
<b>10,00</b>	<b>Frangart:</b> Pfarrgottesdienst, anschließend	
<b>11,00</b>	Totengedenkfeier am Friedhof mit Gräbersegnung	

<b>Sonntag 01.11.</b>	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Pietro Pali Santa Messa per Ezio Giuliani Santa Messa per i defunti della fam. Pellegrini
	<b>13,30</b>	<b>St. Michael: Totengedenkfeier am Friedhof und Gräbersegnung</b> <b>Funzione al cimitero e benedizione delle tombe</b>
	<b>14,00</b>	<b>Jesuheim: Totengedenkfeier am Friedhof und Gräbersegnung</b>
	<b>15,00</b>	<b>Girlan: Totengedenkfeier am Friedhof und Gräbersegnung</b>
	<b>Montag 02.11.</b>	<b>18,00</b> <b>19,30</b> <b>20,30</b>
<b>Dienstag 03.11.</b>	<b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Hubert</b> <b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Hubert Pardatscher Eucharistiefeier für Benedikt Ebner Eucharistiefeier für Edith Tappeiner Perktold Eucharistiefeier für Gertraud Dissertori Lanthaler
<b>Mittwoch 04.11.</b>	<b>9,00</b>	<b>Fest des Heiligen Karl Borromäus, Bischof</b> <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier Eucharistiefeier für Karl Niedermayr Eucharistiefeier für Anton Nagler Eucharistiefeier für Leb. und Verst. Fam. Nagler Eucharistiefeier für Alfons und Pia Oberacher Eucharistiefeier für Karl Weiss Eucharistiefeier für verst. Eltern und Geschwister Mair



### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

### **Pfarramt St. Martin / Girlan**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan,  
Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **Pfarramt St. Josef / Frangart**

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

### **DACHSANIERUNG – Absetzbare Spenden für Denkmalschutz:**

Überweisungen können auf das entsprechende Konto bei der Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559 getätigt werden. Die Spenden können mit einer eigenen Bestätigung seitens der Pfarrei bei der Steuererklärung abgezogen werden. **Allen Spendern ein Vergelt's Gott.**

**Spenden:** Kollekte vom 25.10.2020 (1.276,89 Euro), im lieben Gedenken an Frau Edith Praxmarer Egger von Ingrid und Herta Tschigg für die Kirchenheizung (200 Euro), anlässlich der Taufe von Ylenia Anzeloni (70 Euro), anlässlich der Taufe von Chiara Luscia (50 Euro), anlässlich der Taufe von Emmi Pichler (100 Euro), für die Trinkwasserleitung in Chole von Ilse Klotz Pauer (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Oswald von Troyer für die Trinkwasserleitung in Chole von den Familien Adami (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Oswald von Troyer für die Trinkwasserleitung in Chole von den Familien Adami (100 Euro), von Fam. Elmar Spitaler (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Friedl Wolkan für die Pfarrcaritas von Fam. Palmann (100 Euro), **Vergelt's Gott!**

**Stellengebot:** Die Firma Hofer Fliesen & Böden aus Barbian, sucht einen kontaktfreudigen, selbstständigen und praktisch veranlagten Magazineur für die Filiale in Bozen. Bewerbung bitte bei 0471 654148

### **Pfarrcaritas:**

Die Pfarrcaritas bittet um Hilfe bei einer Wohnungssuche für Yasin aus dem Tschad. Er arbeitet derzeit im landwirtschaftlichen Betrieb der Laimburg und ist auf der Suche nach einem Zimmer mit Kochgelegenheit. Bei einer möglichen Unterkunft wenden Sie sich bitte an die Telefonnummer von Christine Kerschbamer 3478189528.

### **Flohmarktladele**

Wir öffnen am Samstag, 7. November und am Samstag, 14. November von 9-17 Uhr unsere Tore. Sie finden handgestrickte, schöne Socken, kleine Täschen als umweltfreundliche Verpackung, Einkaufstaschen, wertvolles Geschirr und vieles mehr. Schauen Sie vorbei in der J.-G.-Plazerstr. 11, wir freuen uns.

### **Gottesdienste im Pfarrsender (Eppan)**

Ab sofort können unbegrenzt viele zeitgleich unsere Gottesdienste über den Pfarrsender Antenne Eppan mitverfolgen. Es genügt das Einsteigen in die Homepage der Pfarrei St. Michael und das Anklicken des Symbols Antenne Eppan.

Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Das Einsteigen ist auch in Girlan und Frangart möglich: WICHTIG ist, dass man sich an den Gottesdienstzeiten von St. Michael / Eppan orientiert.**

### **Pfarrbriefe im Internet:**

St. Michael: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

Girlan: <https://bibliothek-girlan.blogspot.com>

***Alle Feiern können AUCH über den Pfarrsender mitgefeiert werden.***

### **32. Wallfahrt nach Maria Weißenstein am Sonntag, 08.11.2020**

Infos und Anmeldung für Busse unter Tel. 0473/237338 oder [info@bewegungfuerdasleben.com](mailto:info@bewegungfuerdasleben.com)

Veranstalter: Bewegung für das Leben – Südtirol

### **Allerheiligen**

Heilig sein, heil sein,  
geheilt sein, der Heillosigkeit entrissen,  
dem weltgewirkten Unheil nicht anheim,  
so stelle ich mir vor, diese vertrauten des einen Heiligen nicht.  
Heros, makellos, goldweiß gerüstet,  
vielmehr heilig gekleidet, in liebevoll göttliche Heilsblicke  
und geschmückt mit verheilten Wunden,  
aus dem Ringen mit der Verzweiflung  
in der Welt und im Selbst.

Dies vernehmend, möchte ich vertraut schon lang mit Heillosem,  
vertrauend nun auch auf Heilung, unendlich im liebenden Blick  
des einen Heiligen auch heilig sein.

## Die Verwandlung

Am Grund eines Teiches lebten einige Larven, die nicht verstehen konnten, warum diejenigen von ihnen, die an den Stängeln der Lilien nach oben aus dem Wasser krochen, nie mehr zurückkehrten.

Sie versprachen einander, dass die Nächste, die aus dem Wasser hinaufkletterte, anschließend zurückkommen würde, um ihnen zu erzählen, was dort oben geschah.

Bald darauf verspürte eine von ihnen den Drang, zur Wasseroberfläche hinaufzukriechen. Als sie an der Spitze des Blattes angekommen war und sich dort neugierig hinsetzte,



erlebte sie eine wundersame Verwandlung, die aus ihr eine Libelle mit prächtigen Flügeln machte.

Vergeblich versuchte sie, ihr Versprechen zu halten. Sie flog über den Teich hin und her und schaute zu ihren

Freunden ins Wasser hinunter. Dann wurde ihr klar, dass jene selbst wenn sie sie sehen könnten, dieses prächtige Geschöpf, in das sie sich verwandelt hatte, gar nicht als eine von ihnen erkennen würden.

**Dass wir unsere Lieben nach jener Verwandlung, die wir Tod nennen, nicht mehr sehen oder mit ihnen Verbindung aufnehmen können, ist kein Beweis, dass sie aufgehört haben, zu existieren. Sie sind nur auf der anderen Seite des Lichtes!**

## ALLERHEILIGEN 2020

***Unsere Toten in den Pfarrgemeinden  
St. Michael, Girlan, Frangart, Sonnenberg,  
Jesuheim, Barmherzige Schwestern***



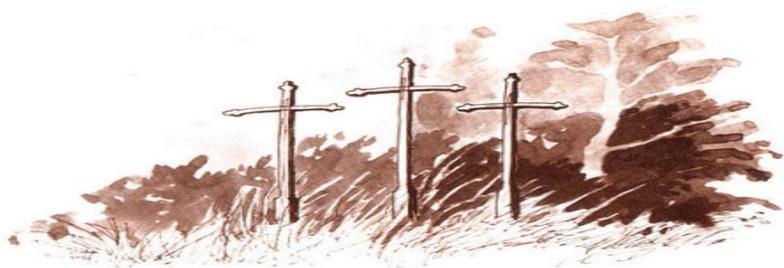
Der Tod ist ein Horizont, davor lässt du Menschen zurück, die traurig sind, dass du gehst. Dahinter kommen dir lächelnd Menschen entgegen, die sich freuen, dich wiederzusehen.

## Verstorbene: Pfarrei St. Michael / Eppan (92)

### Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

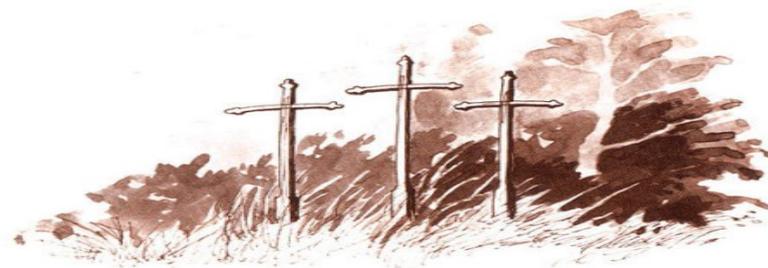
#### St. Michael:

1. Franz Gummerer	28.10.2019
2. Lotte Fick Savegnago	12.11.2019
3. Cäcilia Plattner Froner	14.11.2019
4. Anton Perktold	16.11.2019
5. Konrad Ebner	20.11.2019
6. Johann Wieser	28.11.2019
7. Frieda Wieser Frötscher	28.11.2019
8. Karl Eisendle	08.12.2019
9. Karl Haas	19.12.2019
10. Hedwig Federer Figl	20.12.2019
11. Stefan Tschager	26.12.2019
12. Alois Klotz	01.01.2020
13. Maria Kolleritsch Marchio	08.01.2020
14. Danilo Tamiazzo	12.01.2020
15. Gertraud Widmann Von Staffelfeld	15.01.2020
16. Renate Weiss Pittscheider	19.01.2020
17. Rudolf Meraner	27.01.2020
18. Wilhelm Frei	15.02.2020



19. Paul Spitaler	17.02.2020
20. Marianna Sagmeister Brunello	26.02.2020
21. Dorotea Huber Dissertori	05.03.2020
22. Veniero Fortarel	07.03.2020
23. Barbara Rauch	09.03.2020
24. Gottfrieda Aufderklamm	09.03.2020
25. Rosa Regensburger Kössler	11.03.2020

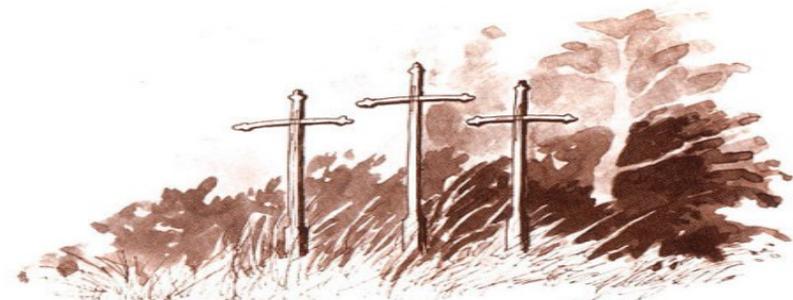
26. Walter Stofferin	11.03.2020
27. Johann Vikoler	16.03.2020
28. Carolina Ebner	17.03.2020
29. Josef Wohlfarter	20.03.2020
30. Josef Weger	22.03.2020
31. Burgi Raifer Oberlechner	23.03.2020
32. Artur Pittscheider	23.03.2020
33. Cecilija Vagner Mittermair	25.03.2020
34. Luciano Purin	28.03.2020
35. Edith Tappeiner Perktold	31.03.2020
36. Elisabeth Spitaler	01.04.2020
37. Johann Unterhofer	02.04.2020
38. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika	04.04.2020
39. Otto Hartmann	04.04.2020



40. Pia Larcher Oberacher	05.04.2020
41. Walter Burger	05.04.2020
42. Maria Gross	06.04.2020
43. Josefina Pichler Aufderklamm	10.04.2020
44. Gertraud Dissertori Lanthaler	11.04.2020
45. Hubert Pardatscher	14.04.2020
46. Ernst Stifter	15.04.2020
47. Josefa Niedermair Ziller	17.04.2020
48. Benedikt Ebner	23.04.2020
49. Elisabeth Bernard Mathà	24.04.2020
50. Paola Grossi Corrà	24.04.2020
51. Marianne Raiser Spitaler	30.04.2020
52. Agnes Stolzlechner Wolkan	02.05.2020
53. Maria Springeth Federer	19.05.2020
54. Oskar Cagol	19.05.2020
55. Gerlinde Dietz Lippisch	28.05.2020

56. Tina Bertoli	31.05.2020
57. Hermann Hell	06.06.2020
58. Giuseppe Scarperi	10.06.2020
59. Matilda Schwarz Wohlgemuth	11.06.2020
60. Antonio Scaunich	11.06.2020
61. Vittoria Zanvettor Mores	16.06.2020
62. Giuseppina Donà Zorzi	23.06.2020
63. Anton Mair	24.06.2020

84. Peter Hell	28.09.2020
85. Hannes Sanin	10.10.2020
86. Oswald von Troyer	13.10.2020
87. Hildegard Schrott Riegler	16.10.2020
88. Christine Pederiva Planer	23.10.2020
89. Friedrich Wolkan	23.10.2020
90. Edith Praxmarer Egger	23.10.2020
91. Adrian Victor Faconti	24.10.2020
92. Erich Oberhauser	27.10.2020



64. Stella Putti Corona	25.06.2020
65. Roman Coleselli	28.06.2020
66. Anton Amor	06.07.2020
67. Luisa Hanni Thaler	20.07.2020
68. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda	21.07.2020
69. Eduard Federer	28.07.2020
70. Maria Pfattner	31.07.2020
71. Maria Scoz Quartana	02.08.2020
72. Maria Weger	03.08.2020
73. Ingrid Giraltoni Oberkofler	03.08.2020
74. Anton Palmann	07.08.2020
75. Anna Volpati Pauletto	07.08.2020
76. Rudolf Hell	20.08.2020
77. Hildegard Meraner Meraner	21.08.2020
78. Monika Maier Prünster	28.08.2020
79. Peter Hafner	31.08.2020
80. Maria Mayr Gutmorgeth	10.09.2020
81. Edith Sparer	18.09.2020
82. Herbert Spitaler	21.09.2020
83. Maria Gadner	25.09.2020

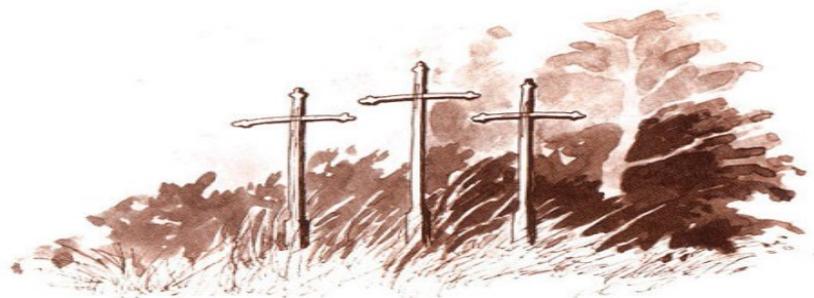
**Verstorbene: Altenheim Sonnenberg (14)**  
**Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020**

1. Cecilia Plattner Froner	14.11.2019
2. Maria Kolleritsch Marchio	08.01.2020
3. Gertraud Widmann Von Staffelfeld	15.01.2020
4. Marianna Sagmeister Brunello	26.02.2020
5. Gottfrieda Aufderklamm	09.03.2020
6. Walter Stofferin	11.03.2020
7. Johann Vikoler	16.03.2020
8. Cecilija Vagner Mittermair	25.03.2020
9. Vittoria Zanvettor Mores	16.06.2020
10. Anton Mair	24.06.2020
11. Maria Pfattner	31.07.2020
12. Monica Maier Prünster	28.08.2020
13. Hildegard Schrott Riegler	16.10.2020
14. Christine Pederiva Planer	23.10.2020

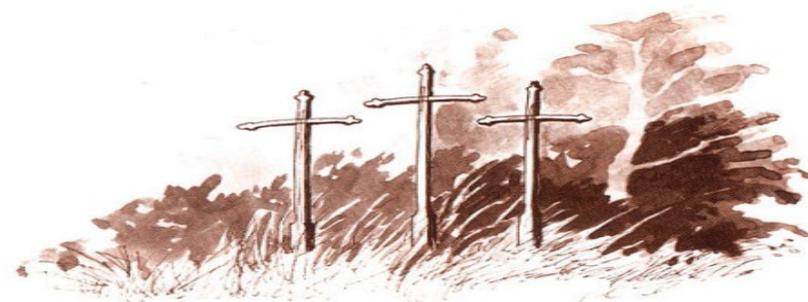
## Verstorbene: Schwestern im Jesuheim (7)

### Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula       | 28.01.2020 |
| 2. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika    | 04.04.2020 |
| 3. Frieda Mair – Sr. Oswalda             | 25.04.2020 |
| 4. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda    | 21.07.2020 |
| 5. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata | 22.07.2020 |
| 6. Theresia Etschmann – Sr. Floriana     | 27.07.2020 |
| 7. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia    | 09.10.2020 |



- |  |            |
|--|------------|
| 18. Helmut Untermarzoner               | 20.03.2020 |
| 19. Hermann Warasin                    | 22.03.2020 |
| 20. Anna Prünster                      | 25.03.2020 |
| 21. Flora Zorzi Manfrini               | 30.03.2020 |
| 22. Christine Martini                  | 02.04.2020 |
| 23. Marta Leimgruber Ortler            | 03.04.2020 |
| 24. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika | 04.04.2020 |
| 25. Pia Larcher Oberacher              | 05.04.2020 |
| 26. Hilda Donà                         | 05.04.2020 |
| 27. Maria Gross                        | 06.04.2020 |
| 28. Frieda Kofler Ballin               | 18.04.2020 |
| 29. Frieda Mair – Sr. Oswalda          | 25.04.2020 |
| 30. Sighildis Tschöll                  | 28.04.2020 |
| 31. Richard Ambach                     | 29.04.2020 |
| 32. Maria Runggatscher Wöth            | 17.05.2020 |



## Verstorbene: Pfarrei St. Martin / Girlan (46)

### Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

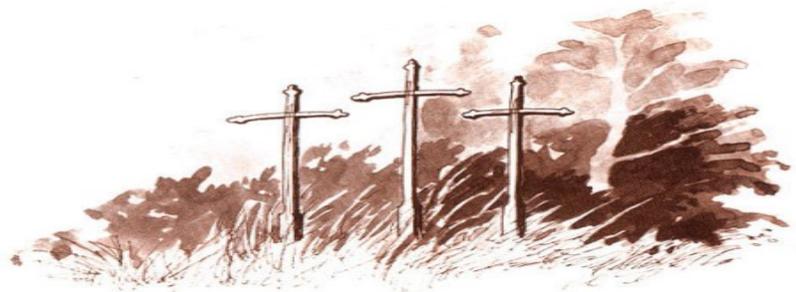
- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Franz Gummerer                   | 28.10.2019 |
| 2. Luis Mutschlechner               | 04.11.2019 |
| 3. Johann Wieser                    | 28.11.2020 |
| 4. Maria Lantschner Covi            | 11.12.2019 |
| 5. Helga Thaler                     | 12.12.2019 |
| 6. Maria Leitner                    | 12.12.2019 |
| 7. Josef Sieder                     | 24.12.2019 |
| 8. Anna Bampi Polizzi               | 11.01.2020 |
| 9. Josef Palma                      | 15.01.2020 |
| 10. Magdalena Defranceschi Winkler  | 23.01.2020 |
| 11. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula | 28.01.2020 |
| 12. Martha Innerebner Stubenruss    | 02.02.2020 |
| 13. Robert Schwarz                  | 18.02.2020 |
| 14. Alfred Fiegl                    | 29.02.2020 |
| 15. Gianfranco Baldasso             | 02.03.2020 |
| 16. Teresa Wicha                    | 02.03.2020 |
| 17. Emma Niederegger Ninz           | 10.03.2020 |

- |   |            |
|---|------------|
| 33. Wilhelm Lantschner                    | 07.06.2020 |
| 34. Anton Mair                            | 24.06.2020 |
| 35. Martha Martini Defranceschi           | 02.07.2020 |
| 36. Rosa Seifarth Leimgruber              | 05.07.2020 |
| 37. Martha Toll Spitaler                  | 16.07.2020 |
| 38. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda    | 21.07.2020 |
| 39. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata | 22.07.2020 |
| 40. Theresia Etschmann – Sr. Floriana     | 27.07.2020 |
| 41. Monika Maier Prünster                 | 28.08.2020 |
| 42. Raimund Rabanser                      | 22.09.2020 |
| 43. Peppi Winkler                         | 06.10.2020 |
| 44. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia    | 09.10.2020 |
| 45. Wilfried Tschöll                      | 22.10.2020 |
| 46. Hermine Gaiser                        | 23.10.2020 |

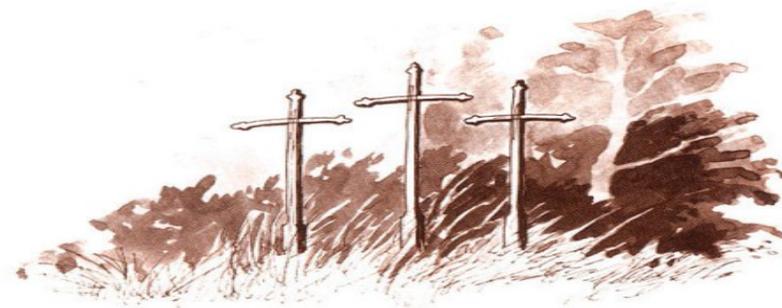
## Verstorbene: Pfarrei St. Josef / Frangart (7)

### Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

1. Reinhilde Nicolussi Leck Sanin	09.03.2020
2. Dagmar Schiestl Masoner	20.03.2020
3. Anton Oberrauch	28.03.2020
4. Hans Thurner	08.04.2020
5. Karl Pircher	28.04.2020
6. Alois Mumelter	19.07.2020
7. Anna Rauch Harrasser	07.09.2020



18. Hermann Warasin	20.03.2020
19. Dagmar Schiestl Masoner	20.03.2020
20. Max Tauferer	22.03.2020
21. Arthur Pitscheider	23.03.2020
22. Enzo Di Leo	24.03.2020
23. Priester Peter Zelger	25.03.2020
24. Georg Osti	25.03.2020
25. Anna Prünster	25.03.2020
26. Priester Reinhard Ebner	28.03.2020
27. Karl Happacher Villgratter	30.03.2020
28. Maria Kerschbaumer	30.03.2020
29. Flora Manfrini Zorzi	30.03.2020



## Verstorbene: Jesuheim in Girlan (56)

### Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020

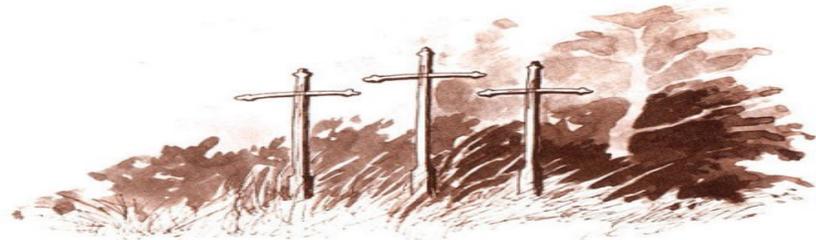
1. Franz Gummerer	28.10.2019
2. Pio Leonardelli	14.11.2019
3. P. Florin (Richard) Kritzing	30.11.2019
4. Maria Leitner	10.12.2019
5. Maria Lantschner Covi	11.12.2019
6. Josef Sieder	24.12.2019
7. Zita Gramm	30.12.2019
8. Priester Guido Cerpaz	06.01.2020
9. Anna Bampi Polizzi	11.01.2020
10. Marianna Weiss – Sr. Anna Paula	28.01.2020
11. Guglielmina Leone	01.02.2020
12. Marta Innerebner Stubenruss	02.02.2020
13. Josef Baumgärtner	07.02.2020
14. Cäcilia Lechner	26.02.2020
15. Fr. Konrad (Gottfried) Pernthaler	27.02.2020
16. Alfred Fiegl	29.02.2020
17. Theresia Wicha	03.03.2020

30. Afro Martini	30.03.2020
31. Edith Tappeiner Perktold	31.03.2020
32. Wilhelmina Figl – Sr. Anna Henrika	04.04.2020
33. Heinrich Gadner	06.04.2020
34. Maria Gross	06.04.2020
35. Santa De Cani	09.04.2020
36. Lidia Cappon	10.04.2020
37. Waltraud Giuliani	11.04.2020
38. Irma Donadello	12.04.2020
39. Gertraud Steiner	16.04.2020
40. Bertilla Santi	17.04.2020
41. Johann Unterberger	21.04.2020
42. Elisabeth Bernard Mathà	24.04.2020
43. Frieda Mair – Sr. Oswald	25.04.2020
44. Marianna Ellemunter	06.06.2020
45. Rina Calrassara	30.06.2020
46. Johann Pöder	17.07.2020

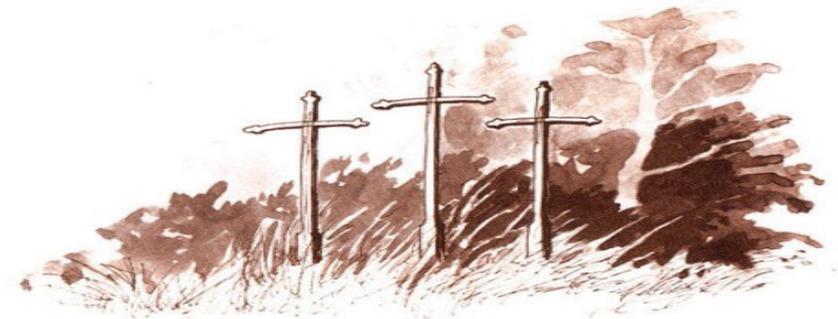
47. Josef Gruber	20.07.2020
48. Rosa Sullmann – Sr. Maria Riccarda	21.07.2020
49. Mathilde Rabensteiner – Sr. Fortunata	22.07.2020
50. Theresia Etschmann – Sr. Floriana	27.07.2020
51. Maria Weger	03.08.2020
52. Frieda Plankensteiner	30.08.2020
53. Frieda Rigger	08.09.2020
54. Clara Miribung – Sr. Maria Vigilia	09.10.2020
55. Priester Ferdinand Großgasteiger	19.10.2020
56. Erich Wieser	27.10.2020

18. Marta Leimgruber Ortler	03.04.2020
19. Otto Hartmann	04.04.2020
20. Lina Faustini Trainotti	04.04.2020
21. Pia Larcher Oberacher	05.04.2020
22. Hilda Donà	05.04.2020
23. Josefina Hofer Spitaler	06.04.2020
24. Silvano Mair	08.04.2020
25. Mercede Gottardi Simeoni	11.04.2020
26. Gertraud Dissertori Lanthaler	11.04.2020
27. Josefa Niedermair Ziller	17.04.2020
28. Frieda Kofler Ballin	18.04.2020
29. Marianne Rainer Marchio	25.04.2020
30. Maria Pia Caldarazzo Detomaso	02.05.2020
31. Meralda Vincenzi Veronesi	25.05.2020
32. Gerlinde Dietz Lippisch	28.05.2020
33. Johann Verant	03.06.2020

**Verstorbene: Altenheim St. Pauls (52)**  
**Verstorbene Allerseelen 2019 bis Allerheiligen 2020**



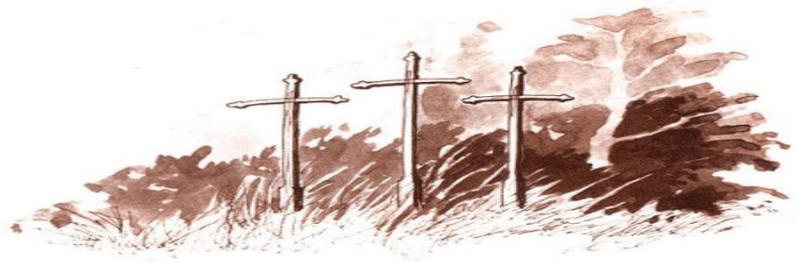
1. Gertrud Larcher Sparer	10.11.2019
2. Frieda Wieser Frötscher	28.11.2019
3. Paula Nössing La Sala	22.12.2019
4. Brigitta Gruber Thurner	23.12.2019
5. Karl Gamberoni	25.01.2020
6. Margareth Landerer Pichler	15.03.2020
7. Carolina Ebner	17.03.2020
8. Ingeborg Ganthaler Hofer	19.03.2020
9. Anton Oberrauch	28.03.2020
10. Maria Turcato Brunello	28.03.2020
11. Maria Aufderklamm Giuliani	29.03.2020
12. Anna Maria Ursch Mahlknecht	31.03.2020
13. Elisabeth Spitaler	01.04.2020
14. Zita Schweigkofler Kerer	01.04.2020
15. Eugenia Tavonatti Pellizzari	01.04.2020
16. Johann Unterhofer	02.04.2020
17. Danila Conci Arnoldi	03.04.2020



34. Hans Anderlan	03.06.2020
35. Ada Lorenzini	10.06.2020
36. Josef Zublasing	22.06.2020
37. Thea Stampfer	03.07.2020
38. Maria Brugger Plunger	04.07.2020
39. Alois Mumelter	19.07.2020
40. Ettore Gentili	26.07.2020
41. Eleonora Beduschi Leoni	31.07.2020
42. Brunhilde Klotz Kössler	06.08.2020
43. Anton Palmann	07.08.2020
44. Teresa Mock Pichler	09.08.2020
45. Bruno Endrizzi	31.08.2020
46. Bruno Kössler	02.09.2020



47. Anna Rauch Harrasser	07.09.2020
48. Maria (Mia) Gadner	25.09.2020
49. Wilfried Tschöll	21.10.2020
50. Alois Obrist	23.10.2020
51. Hermine Gaiser	23.10.2020
52. Luise Oberperfler Daniel	28.10.2020



# Allerseelen

Ich bin nur in das Zimmer  
nebenan gegangen.  
Ich bin ich, ihr seid ihr.  
Das, was ich für euch war, bin  
ich immer noch.  
Gebt mir den Namen,  
den ihr mir immer gegeben  
habt.  
Sprecht mit mir,  
wie ihr es immer getan habt.  
Gebraucht nie eine andere  
Redeweise,  
seid nicht feierlich oder  
traurig.  
Lacht weiterhin über das,  
worüber wir gemeinsam gelacht haben.  
Betet, lacht und denkt an mich,  
betet für mich,  
damit mein Name im Hause ausgesprochen wird,  
so, wie es immer war – ohne irgendeine Bedeutung,  
ohne die Spur eines Schattens.  
Das Leben bedeutet das,  
was es immer war.  
Der Faden ist nicht durchgeschnitten.  
Warum soll ich nicht mehr in euren Gedanken sein,  
nur weil ich nicht mehr in eurem Blickfeld bin?



***Aus Gottes Hand empfang ich mein Leben,  
unter Gottes Hand gestalte ich mein Leben,  
in Gottes Hand gebe ich mein Leben zurück.***

*(Augustinus)*

## Kinderseite

Der Anfang des Monats November ist markiert durch zwei „Erinnerungstage“: **Allerheiligen** und **Allerseelen**.

Wir denken an alle Menschen, die heilig genannt werden, und an alle Menschen, die gestorben sind.

Dazu besuchen wir auch die Gräber verstorbener Menschen, die uns nahe standen.

### Gebet am Grab:

**Guter Gott,  
du vergisst keinen einzigen Menschen.  
Du willst bist immer bei uns sein.  
Heute bitten wir dich  
am Grab von ...:  
Sieh auf ihn/sie und schenke ihm/ihr  
dein Licht und deinen Frieden.  
Amen.**



Du könntest ein **Grablicht** gestalten, dafür brauchst Du:

- ein weißes Grablicht
- wasserfeste Filzstifte

Male oder schreibe etwas, was zum verstorbenen Menschen passt.

Stelle das Grablicht auf das Grab oder stelle es zu Hause auf und entzünde es.

Oder Du gestaltest einen **Erinnerungsstein**, dafür brauchst Du:

- einen glatten Stein
- Wachscreiden oder wasserfeste Filzstifte

Male oder schreibe etwas auf den Stein, was Dich an den verstorbenen Menschen erinnert. Den Stein kannst Du dann auf das Grab legen oder ihm einen besonderen Platz zu Hause geben.



Ideen aus „Familien feiern Feste“



**Am Montag, den 02. November 2020**  
**feiern wir das Requiem**  
**um 18,00 Uhr in der Pfarrkirche von Girland**  
**um 19,30 Uhr in der Pfarrkirche von St. Michael**  
**mit Lichterprozession und Grabbesuch**  
**am Friedhof**

